

А.В. Коробова

*3 курс, Институт романо-германских языков,
информационных и гуманитарных технологий,
науч. рук. проф. М.Е. Морозова*

Лингвистические особенности современного немецкого рэпа

Актуальность анализа современного рэп-дискурса обусловлена тем, что хип-хоп-сленг становится частью общепринятой разговорной речи и приобретает мощное психологическое воздействие на массовое сознание определенных слоев населения. Помимо этого рэп-дискурс рассматривается как явление интегративно-сложное, которое включает в себя поэзию, прозу, песенное и музыкальное творчество, театральное представление. В данном исследовании мы ограничиваемся лингвистическим исследованием дискурса, не рассматривая жестикулярную,

музыкальную и другие составляющие рэп-музыки, чтобы не выйти за рамки нашего анализа. Содержательной базой хип-хопа является дискурсивное пространство (идеология, язык, культурно–исторические факторы, формы и концепты дискурса, жизненные ценности) и которое непосредственно влияет на артистическую, и культурную жизнь общества. Идеологически хип-хоп предполагает возможность для открытого дискурса: свободы самовыражения и возможности отстаивать свою точку зрения.

Причины возникновения языковых изменений могут быть: внешними (социальные, экономические, культурные) и внутренними.

К последним обычно относят:

1. Приспособление языкового механизма к физиологическим особенностям человеческого организма, например:

– тенденцию к упрощению произношения (упрощение группы согласных, ассимиляция или диссимиляция звуков и т.д.);

– тенденцию к вытеснению полисемии;

– тенденцию к сглаживанию границ между морфемами (ею обусловлены опрощение, переразложение и другие подобные процессы в морфемной структуре слова);

– тенденцию к экономии языковых средств (сокращение длины слов, упрощение синтаксических конструкций и т.п.)

2. «Необходимость улучшения языкового механизма», например, тенденция к устранению избыточных средств выражения, тенденция к употреблению вместо нейтральных более экспрессивных средств.

3. «Необходимость сохранения языка в состоянии коммуникативной пригодности».

Другим импульсом языковых изменений может служить стилистическая природа языка, рассматриваемая с позиций функциональной лингвистики, основной принцип которой состоит в понимании языка как целенаправленной системы средств выражения (так называемый телеологический принцип).

В нашем исследовании мы исходим из того, что язык немецких рэп-композиций имеет те же особенности и характеристики, что и афро-американский, поскольку большая часть немецких рэп-исполнителей имеет арабское происхождение. Содержание текстов рэп-композиций немецких исполнителей является отражением их менталитета и культурной специфики.

Немцы арабского происхождения видят истоки своей культуры в арабских традициях; таким образом, самовыражение в текстах рэп-композиций становится тем, что может объединить арабов и поднять их

национальное самосознание.

Согласно устной традиции, лексические единицы несут двойное значение и обычным словам стандартного немецкого придается особый смысл, понятный только посвященным, что позволяет расширить семантическое поле лексических единиц.

В результате исследования был выявлен перечень следующих концептов: избранности (**das Auserwähltsein**), преступности (**die Kriminalität**), дружбы (**die Freundschaft**), мобильности (**die Mobilität**), религиозности (**die Gläubigkeit**).

Анализ вышеуказанных концептов осуществляется через рассмотрение концепта исторической образности в современном рэп-дискурсе, при помощи которого конструируется эффект участия в исторических событиях, передается исключительность индивида. Важное место в рэп-дискурсе занимает гендерная проблематика, где рэп считается мизогинной музыкой, наполненной концептами маскулинности («власть», «негодяй», «преступник», «грубость») в интерпретации таких исполнителей, как: *Kool Savas, Olli Banjo, Chakuza, Automatikk, Bass Sultan Hengzt*.

Так, хип-хоп культура не только влияет на немецкую поп-культуру в целом: стиль одежды, телевизионную рекламу, но и создает новый языковой пласт, до сих пор почти не исследованный и отражающий реальности черных кварталов больших городов. В целом хип-хоп включает в себя следующие основные компоненты: 1) особый лексикон; 2) музыку в стиле рэп; 3) искусство рисунка и надписи на стенах и в общественных местах; 4) танец в стиле «break»; 5) умение проводить дискотеки и вести музыкальные радиопрограммы; 6) внешний вид, моду; 7) особый вид поведения. Таким образом, хип-хоп представляет собой некий стиль жизни со своим собственным языком, поведенческими моделями, стилем одежды, музыкой и своей собственной философией.

Библиографический список

1. Гриценко Е.С. Глобальное и локальное в речевых практиках молодежных субкультур // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. 212. № 2. С. 87-93.